



Inhaltsverzeichnis

Seite

Öffentliche Bekanntmachungen

290

Tagesordnung der 36. Sitzung des Stadtrates Jena

290

Ausschusssitzungen

290

Öffentliche Ausschreibungen

290

Wäscheleistungen für 10 Kindertagesstätten in Jena

291

„Schule am Rautal“ Innensanierung Schulgebäude und Neubau Sporthalle

291

Umbau Wärmeerzeugung und Trinkwasserbereitung Kindertagesstätte „Löwenzahn“

292

Neubau eines 4-geschossigen, 1-fach unterkellerten Bürogebäudes als Stahlbetonbau. Querwandsystem, Flachdach

292

Das Amtsblatt der Stadt Jena ist das offizielle Mitteilungsblatt der Stadtverwaltung Jena.

Herausgeber: Stadtverwaltung Jena, Bereich des Oberbürgermeisters

Anschrift: Stadtverwaltung Jena, Bereich des Oberbürgermeisters, Postfach 10 03 38, 07703 Jena, Fax: 49-20 20, Telefon: 49-21 11, E-Mail: amtsblatt@jena.de

Erscheinungsweise: wöchentlich, jeweils Donnerstag Einzelbezug: 0,60 € - Jahres-ABO: bei Bezug auf Rechnung 28,80 €, bei Bezug im Lastschriftverfahren 26,40 €, zzgl. Vertriebsgebühr: 0,25 €. Kündigungstermine: 30.06. und 31.12. eines Jahres - Kündigungsfrist: 1 Tag vor o.g. Terminen (Datum des Poststempels).

Adressänderungen bitte schriftlich an o.g. Anschrift (per Post, Fax oder E-Mail).

Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion. Alle Angaben ohne Gewähr.

Druck: Saale Betreuungswerk der Lebenshilfe Jena gGmbH, anerkannte Werkstatt, § 57 SchwbG, Am Flutgraben 14, 07743 Jena.

Redaktionsschluss: 30. August 2012 (Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 6. September 2012)

Öffentliche Bekanntmachungen

Tagesordnung der 36. Sitzung des Stadtrates Jena

Am **Mittwoch, 12.09.2012, um 17:00 Uhr** findet im historischen Rathaus, Markt 1, die 36. Sitzung des Stadtrates der Stadt Jena statt.


Tagesordnung, öffentlicher Teil (Beginn: 18:00 Uhr):

10. Bestätigung der Niederschrift über die 34. Sitzung des Stadtrates am 13.06.2012 - öffentlicher Teil -
11. Bestätigung der Niederschrift über die 35. Sitzung des Stadtrates am 11.07.2012 - öffentlicher Teil -
12. Bürgerfragestunde
13. Fragestunde
14. Große Anfrage FDP-Fraktion "Berufsbildende Schulen in Jena"
15. Beschlussvorlage Fraktion Bündnis 90/Die Grünen - Umbesetzung des Finanzausschusses
16. Beschlussvorlage FDP-Fraktion - Abberufung / Berufung sachkundiger Bürger
17. Beschlussvorlage Fraktion DIE LINKE. - Abberufung und Berufung sachkundige/r Bürger/in im Stadtentwicklungsausschuss
18. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Bestätigung der Mitglieder für den Beirat für Menschen mit Behinderungen
19. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Berufung Gemeindegewahlteiler Ortsteilbürgermeister
20. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Jahresabschluss 2011 des Eigenbetriebes Kultur und Marketing
21. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Kindertagesstättenbedarfsplan 2012/2013
22. Beschlussvorlage FDP-Fraktion - Bahnhof Göschwitz
23. Beschlussvorlage Fraktion DIE LINKE. - Änderung der Haustarife der Jenaer Nahverkehr GmbH
24. Beschlussvorlage Fraktion DIE LINKE. - Bericht Wohnen in Jena
25. Beschlussvorlage Fraktion DIE LINKE. - Kostenloses Internet in Jena
26. Beschlussvorlage Fraktion DIE LINKE. - Förderung von Asylsuchenden
27. Beschlussvorlage Fraktion DIE LINKE. - Jahresberichte der Beiräte
28. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Beschlusskontrolle 1. Halbjahr 2012
29. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Aktueller Stand des Schulversuches zur "Erprobung neuer Steuerungsmöglichkeiten der Optimierung pädagogischer Prozesse in Sozialräumen mit hohen Belastungsfaktoren"
30. Berichtsvorlage Studierendenbeirat - Jahresbericht Studierendenbeirat
31. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Teil zwei des Abwägungsbeschlusses zum zweiten Entwurf der ersten Änderung des Bebauungsplan, B-Lb 03.1, "Camburger Straße, Teil 1"
32. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Tariffortschreibung 2013 des Verbundtarifes Mittelthüringen (VMT)
33. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Feststellung des Jahresabschlusses der JenaA4 GmbH für das Jahr 2011
34. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Jahresabschluss 2011 der Saale-Betreuungswerk der Lebenshilfe Jena Werkstätten für Behinderte-Förderung Wohnen gGmbH
35. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Beteiligung an der Ein Dach für Alle Projektgesellschaft GmbH
36. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Aufgabenrückübertragung vom Zweckverband JenaWasser - Bauunterhaltung und Reinigung von Straßenentwässerungseinrichtungen
37. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Fortschreibung

- Schulnetzplan 2012-2015 (erste Lesung)
38. Beschlussvorlage Fraktion DIE LINKE. - Prüfung der Barrierefreiheit
39. Beschlussvorlage Fraktion DIE LINKE. - Überarbeitung von Gesellschafterverträgen und Satzungen
40. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Vorbereitung Vergabeverfahren Postdienstleistungen
41. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Bericht über die Realisierung der Auflagen des Stadtrates zur Entlastung des Oberbürgermeisters von der Jahresrechnung 2010
42. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Stand des Haushaltsvollzugs zum 30.06.2012
43. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Auswertung der Bürgerbefragung zur Wiederbebauung des Eichplatzes

Die Fortsetzung der 36. Sitzung des Stadtrates findet bei Bedarf am Mittwoch, 19. September 2012, 17:00 Uhr im Rathaus, Markt 1 statt.

Der Oberbürgermeister

 JENA <small>LICHTSTADT.</small>	Öffentliche Bekanntmachung Ausschusssitzungen
<p>Am 11.09.2012, 17:00 Uhr findet im Beratungsraum (2.14) am Löbdergraben 12, 2. Etage, die nächste Sitzung des Ausschusses für Finanzen und Beteiligungen statt.</p> <p><i>Tagesordnung, öffentlicher Teil:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tagesordnung 2. Sonstiges <p>Der Ausschussvorsitzende</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>Am 13.09.2012, 18:00 Uhr findet im Plenarsaal des Rathauses, Markt 1, die nächste Sitzung des Jugendhilfeausschusses statt.</p> <p><i>Tagesordnung, öffentlicher Teil:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tagesordnung 2. Protokollkontrolle 3. Praktische Umsetzung des Bundeskinderschutzgesetzes in der Stadt Jena 4. Vergabe eines Beratungs- und Unterstützungsprojektes für Betroffene von psychischen Problemen und Krisensituationen rund um die Geburt 5. Die Meißner Thesen: aktuelle fachliche Entwicklungen in der Jugendarbeit 6. Beteiligungsstrategie für Kinder und Jugendliche in Jena 7. Satzung des Jugendparlamentes der Stadt Jena 8. Fortschreibung Schulnetzplan 2012-2015 9. Sonstiges <p>Der Ausschussvorsitzende</p>	

Öffentliche Ausschreibungen

 KOMMUNALE IMMOBILIEN JENA <small>GEBÄUDE · FLÄCHEN · SPORT · IT-SERVICE</small>	Öffentliche Ausschreibung
--	--

Auftraggeber:

Es ist beabsichtigt die bezeichneten Leistungen durch: Kommunale Immobilien Jena (KIJ), PF 100338, 07703 Jena bzw. Paradiesstraße 6, 07743 Jena (1. OG, Zi. 1.13)
 Tel.-Nr. 03641-497006 Fax: 03641-497005

zu vergeben im **Namen und Rechnung** für:
 Regiebetrieb Kommunale Kindertagesstätten Jena (KKJ),

Paradiesstraße 3, 07743 Jena

Vorhaben:

KIJ schreibt folgende Leistungen aus:

Wäscheleistungen für 10 Kindertagesstätten in Jena

Ort der Leistungserbringung: Stadtgebiet Jena

Entgelt: 10,00 €

Ausführungsfrist: ab 01.01.2013

Abgabetermin: 11.10.2012, 10.00 Uhr

Entgelt: Für die Ausschreibungsunterlagen wird das o.g. Entgelt erhoben, das vor Abholung der Unterlagen auf das Konto des Auftraggebers bei der Sparkasse Jena Konto-Nr. 330 30 BLZ 83053030 Cod. Zahlungsgrund 6661.212101.01 mit dem Vermerk "Wäscheleistungen Kitas" einzuzahlen ist. Das eingezahlte Entgelt wird nicht erstattet. **Es werden keine Verrechnungsschecks akzeptiert!**

Die Ausschreibungsunterlagen werden nur gegen den Nachweis über die Einzahlung beim Auftraggeber ab dem **03.09.2012** versendet. Sie können auch täglich von 09:00 – 12:00 Uhr abgeholt werden. In diesem Fall bitten wir einen Tag vor Abholung um telefonische Anmeldung. Der Versand der Unterlagen erfolgt nur bis zum 4. Werktag vor dem Eröffnungstermin. Anforderungen zur Zusendung über den Postweg werden nach dieser Frist nicht mehr bearbeitet. Die Angebote sind bis zum Eröffnungstermin beim Auftraggeber einzureichen.

Zuschlagsfrist endet am: 30.11.2012

Vorlage von Nachweisen / Angaben durch den Bieter und ggf. Nachunternehmer:

Unternehmen haben zum Nachweis der Eignung mit dem Angebot das ausgefüllte Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ vorzulegen:

- A) Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, betreffend Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind.
- B) Die Ausführung von Leistungen in den letzten 3 Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind als Referenzen.
- C) Nachweise gem. § 6 Abs. 5 VOL/A

Auf Verlangen sind die Eigenerklärungen durch Vorlage von Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen.

Folgende sonstige Nachweise sind ab Verlangen der Vergabestelle innerhalb von 6 Kalendertagen vorzulegen:

- Unbedenklichkeitsbescheinigung von Krankenkasse, Berufsgenossenschaft, Finanzamt
- Anschrift, Bankverbindung sowie Geschäftszeichen des zuständigen Finanzamtes
- Erklärung über ausreichende Haftpflichtversicherung

Die Unterlagen dürfen nicht älter als 3 Monate sein.

Nebenangebote: Nebenangebote sind nicht zugelassen.

Nachprüfungsstelle:

Thüringer Landesverwaltungsamt
Referat 250 – Vergabekammer, Vergabeangelegenheiten
Weimarplatz 4, 99423 Weimar
E-Mail: vergabekammer@tlvwa.thueringen.de

Wir weisen auf die Möglichkeit der Beanstandung der beabsichtigten Vergabeentscheidung gem. § 19 Abs. 1 Thüringer Vergabegesetz (ThürVgG) sowie auf das Verfahren im Fall der Nichtabhilfe nach § 19 Abs. 2 ThürVgG (Kostenfolge) hin.



Auftraggeber:

Kommunale Immobilien Jena (KIJ), PF 100338, 07703 Jena bzw. Paradiesstraße 6, 07743 Jena (1. OG, Zi. 1.13)
Tel.-Nr. 03641-497006 Fax: 03641-497005

Vorhaben:

„Schule am Rautal“ Innensanierung Schulgebäude und Neubau Sporthalle

Schreckenbachweg 3, 07743 Jena

KIJ schreibt folgende Leistungen aus:

Los 17.1 Trockenbauarbeiten Lüftung / Schule

Leistung:

ca. 180 m² F90 Schachtwände als leichte Trennwände incl. Aussparungen für ca. 50 St. Brandschutzklappen, ca. 520 m² horizontale Lüftungsverkofferung incl. Einbau von ca. 150 St. Revisionsklappen

Entgelt: 10,00 €

Ausführungsfrist: 42. KW - 48. KW 2012

Eröffnungstermin: 21.09.2012, 11:00Uhr

Die Ausschreibungsunterlagen werden nur gegen den Nachweis über die Einzahlung beim Auftraggeber ab dem **05.09.2012** versendet. Sie können auch täglich von 09:00 – 12:00 Uhr abgeholt werden. In diesem Fall bitten wir einen Tag vor Abholung um telefonische Anmeldung. Der Versand der Unterlagen erfolgt nur bis zum 4. Werktag vor dem Eröffnungstermin. Anforderungen zur Zusendung über den Postweg werden nach dieser Frist nicht mehr bearbeitet. Die Angebote sind bis zum Eröffnungstermin beim Auftraggeber einzureichen.

Zuschlagsfrist endet am: 30.10.2012

Entgelt: Für die Ausschreibungsunterlagen wird das o.g. Entgelt erhoben, das vor Abholung der Unterlagen auf das Konto des Auftraggebers bei der Sparkasse Jena Konto-Nr. 330 30 BLZ 83053030 Cod. Zahlungsgrund 6661.1309.13 mit dem Vermerk "Rautalschule Los 17.1" einzuzahlen ist. Das eingezahlte Entgelt wird nicht erstattet. **Es werden keine Verrechnungsschecks akzeptiert!**

Vorlage von Nachweisen / Angaben durch den Bieter und ggf. Nachunternehmer:

Der Nachweis der Eignung kann durch einen Eintrag in die Liste der Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden. Nicht präqualifizierte Unternehmen haben zum Nachweis der Eignung mit dem Angebot das ausgefüllte Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ vorzulegen:

- A) Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, betreffend Bauleistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind.
- B) Die Ausführung von Leistungen in den letzten 3 Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind als Referenzen.
- C) Nachweise gem. §16 Abs. 1 Nr. 2 VOB/A.

Auf Verlangen sind die Eigenerklärungen durch Vorlage von Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen.

Folgende sonstige Nachweise sind ab Verlangen der Vergabestelle innerhalb von 6 Kalendertagen vorzulegen:

- Unbedenklichkeitsbescheinigung von Krankenkasse, Berufsgenossenschaft, Finanzamt
- Anschrift, Bankverbindung sowie Geschäftszeichen des zuständigen Finanzamtes
- Erklärung zur Einhaltung internationaler Vereinbarungen gegen verbotene ausbeuterische Kinderarbeit

Die Unterlagen dürfen nicht älter als 3 Monate sein.

Nebenangebote: Nebenangebote sind zugelassen.

Sicherheiten:

Sicherheit für die **Vertragserfüllung** ist in Höhe von 3 v. H. der Auftragssumme zu leisten, sofern die Auftragssumme mindestens 250.000,00 € ohne Umsatzsteuer beträgt.

Die für **Mängelsprüche** zu leistende Sicherheit beträgt - ab einer Auftragssumme von 20.000,00 € 3 v. H. Der Auf-

tragssumme einschließlich aller erteilter Nachträge
- ab einer Auftragssumme von 250.000,00 € 2 v. H. Der Auftragssumme einschließlich aller erteilter Nachträge.

Nachprüfungsstelle:

Thüringer Landesverwaltungsamt
Referat 250 – Vergabekammer, Vergabeangelegenheiten
Weimarplatz 4, 99423 Weimar
E-Mail: vergabekammer@tlvwa.thueringen.de
Wir weisen auf die Möglichkeit der Beanstandung der beabsichtigten Vergabeentscheidung gem. § 19 Abs. 1 Thüringer Vergabegesetz (ThürVgG) sowie auf das Verfahren im Fall der Nichtabhilfe nach § 19 Abs. 2 ThürVgG (Kostenfolge) hin.



Auftraggeber:

Kommunale Immobilien Jena (KIJ), PF 100338, 07703 Jena bzw.
Paradiesstraße 6, 07743 Jena (1. OG, Zi. 1.13)
Tel.-Nr. 03641-497006 Fax: 03641-497005

Vorhaben:

Umbau Wärmeerzeugung und Trinkwasserbereitung Kindertagesstätte „Löwenzahn“

Burgweg 11, 07749 Jena

KIJ schreibt folgende Leistungen aus:

Los 01 HLS

Leistung:
Gas-Brennwertkessel 60 kW mit Abgassystem; Split
Luft/Wasser-Wärmepumpe 15 kW; Multifunktionsspeicher;
Hydraulische Einbindung in Bestandsanlage; Demontage/Entsorgung bestehende Gaskessel mit Trinkwassererwärmer

Entgelt: 19,00 €

Ausführungsfrist: 15.10.2012 bis 26.10.2012

Eröffnungstermin: 18.09.2012, 11:00Uhr

Entgelt: Für die Ausschreibungsunterlagen wird das o.g. Entgelt erhoben, das vor Abholung der Unterlagen auf das Konto des Auftraggebers bei der Sparkasse Jena Konto-Nr. 330 30 BLZ 83053030 Cod. Zahlungsgrund 6661.2106.01 mit dem Vermerk "Kita Löwenzahn, Los 01" einzuzahlen ist. Das eingezahlte Entgelt wird nicht erstattet. **Es werden keine Verrechnungsschecks akzeptiert!**

Die Ausschreibungsunterlagen werden nur gegen den Nachweis über die Einzahlung beim Auftraggeber ab dem **06.09.2012** versendet. Sie können auch täglich von 09:00 – 12:00 Uhr abgeholt werden. In diesem Fall bitten wir einen Tag vor Abholung um telefonische Anmeldung. Der Versand der Unterlagen erfolgt nur bis zum 4. Werktag vor dem Eröffnungstermin. Anforderungen zur Zusendung über den Postweg werden nach dieser Frist nicht mehr bearbeitet. Die Angebote sind bis zum Eröffnungstermin beim Auftraggeber einzureichen.

Zuschlagsfrist endet am: 30.10.2012

Vorlage von Nachweisen / Angaben durch den Bieter und ggf. Nachunternehmer:

Der Nachweis der Eignung kann durch einen Eintrag in die Liste der Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden. Nicht präqualifizierte Unternehmen haben zum Nachweis der Eignung mit dem Angebot das ausgefüllte Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ vorzulegen:

A) Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, betreffend Bauleistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind.

B) Die Ausführung von Leistungen in den letzten 3 Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind als Referenzen.

C) Nachweise gem. §16 Abs. 1 Nr. 2 VOB/A.

Auf Verlangen sind die Eigenerklärungen durch Vorlage von Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen.

Folgende sonstige Nachweise sind ab Verlangen der Vergabestelle innerhalb von 6 Kalendertagen vorzulegen:

- Unbedenklichkeitsbescheinigung von Krankenkasse, Berufsgenossenschaft, Finanzamt
- Anschrift, Bankverbindung sowie Geschäftszeichen des zuständigen Finanzamtes
- Erklärung zur Einhaltung internationaler Vereinbarungen gegen verbotene ausbeuterische Kinderarbeit

Die Unterlagen dürfen nicht älter als 3 Monate sein.

Nebengebote: Nebenangebote sind zugelassen.

Sicherheiten:

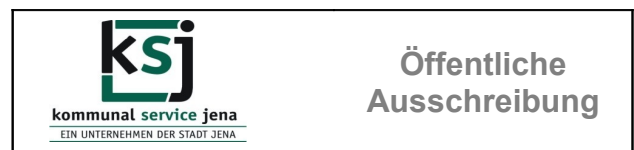
Sicherheit für die **Vertragserfüllung** ist in Höhe von 3 v. H. der Auftragssumme zu leisten, sofern die Auftragssumme mindestens 250.000,00 € ohne Umsatzsteuer beträgt.

Die für **Mängelansprüche** zu leistende Sicherheit beträgt

- ab einer Auftragssumme von 20.000,00 € 3 v. H. Der Auftragssumme einschließlich aller erteilter Nachträge
- ab einer Auftragssumme von 250.000,00 € 2 v. H. Der Auftragssumme einschließlich aller erteilter Nachträge.

Nachprüfungsstelle:

Thüringer Landesverwaltungsamt
Referat 250 – Vergabekammer, Vergabeangelegenheiten
Weimarplatz 4, 99423 Weimar
E-Mail: vergabekammer@tlvwa.thueringen.de
Wir weisen auf die Möglichkeit der Beanstandung der beabsichtigten Vergabeentscheidung gem. § 19 Abs. 1 Thüringer Vergabegesetz (ThürVgG) sowie auf das Verfahren im Fall der Nichtabhilfe nach § 19 Abs. 2 ThürVgG (Kostenfolge) hin.



Hinweis auf die Bekanntmachung einer Öffentlichen Ausschreibung nach VOB/A

Der Kommunalservice Jena, Eigenbetrieb der Stadt Jena, Löbstedter Straße 68, 07749 Jena (Tel.: 03641 49 89 - 0) veröffentlicht die Bekanntmachung einer öffentlichen Ausschreibung nach VOB/A auf der Internetseite des Kommunalservice Jena (www.ksj.jena.de/ausschreibungen und www.bund.de).

Kennziffer: 524586

Vergabenummer: KSJ – Hof 2.3 – 50740/6

Vorhabensbezeichnung:

Neubau eines 4-geschossigen, 1-fach unterkellerten Bürogebäudes als Stahlbetonbau. Querwandsystem, Flachdach

- 300 m² Verbau
- 125 m Grundleitungen
- 1.500 m³ Baugrube herstellen
- 170 m³/300 m² Stahlbeton-Bodenplatten (WU)
- 250 m³ Stahlbeton-Wände und Stützen
- 450 m³ Stahlbeton-Decken, Über- und Unterzüge

Art des Vorhabens: Bauleistungen